



**Volksanwaltschaft**  
**Difesa civica**  
**Defenüda zivica**

Dolomiten, sabato/domenica, 21/22 settembre 2013

### **Incidente o malattia in vacanza, chi paga le spese mediche all'estero?**

*Ho in programma prossimamente un breve viaggio in Austria. Potrà sembrar ridicolo, ma siccome sono avanti con gli anni mi chiedo cosa succederebbe, se all'improvviso durante la vacanza mi ammalassi o se mi capitasse di infortunarmi durante un'escursione. In caso di ricovero ospedaliero devo pagarmi le prestazioni sanitarie?*

No, non deve. In linea di massima durante soggiorni temporanei in uno stato dell'UE o in Svizzera, in Islanda, Liechtenstein o Norvegia, le emergenze sono coperte dalla Tessera europea di assicurazione malattia, che Lei possiede già, poiché è stampata sul retro della Sua carta dei servizi (tessera blu con codice fiscale, detta anche tessera sanitaria). L'importante è che Lei controlli la data di validità della stessa. Se la tessera risultasse scaduta, si dovrà recare al più presto al Suo distretto sanitario. È altrettanto importante che Lei prenda con sé la tessera quando va in vacanza. Se dovesse aver bisogno improvvisamente di assistenza medica, dovrà esibire la tessera e dichiarare di voler usufruire dell'assicurazione sanitaria europea.

La tessera copre tutte le prestazioni che spettano alle cittadine e ai cittadini dello stato ospite. Attenzione però: la tessera sanitaria non copre pagamenti di ticket, prestazioni di strutture private e prestazioni mediche pianificabili prima del viaggio. Comprende solo le prestazioni urgenti che si sono rivelate necessarie durante la permanenza all'estero per una malattia o per un incidente. Spetta ai medici che effettuano la prestazione in loco stabilire se la stessa era necessaria o meno.

La sua preoccupazione non è affatto ridicola, poiché la questione dell'assicurazione sanitaria di persone giovani e meno giovani deve essere ben chiara prima della partenza per un viaggio. Si raccomanda la massima attenzione qualora all'estero venisse avanzata la richiesta di pagare direttamente le prestazioni o a impegnarsi per iscritto al pagamento. In caso di dubbio Le raccomandiamo di contattare anche dall'estero il Suo distretto sanitario.



Südtiroler Landtag  
Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano  
Cunsëi dla Provinzia autonoma de Bulsan

**Volksanwaltschaft** | 39100 Bozen | Cavourstraße 23  
**Difesa civica** | 39100 Bolzano | Via Cavour, 23  
**Defenüda zivica** | 39100 Bulsan | Strada Cavour 23

Tel. 0471 301 155 | Fax 0471 981 229  
post@volksanwaltschaft.bz.it | www.volksanwaltschaft.bz.it  
post@difesacivica.bz.it | www.difesacivica.bz.it